



龙珠风波

郑渊洁经典童话

郑渊洁 著

WWW.ZHYJ.COM



学苑出版社

郑渊洁作品**超级套餐**系列丛书

龙珠风波

郑渊洁 著



学苑出版社

ZHENG YUAN JIE SHUO QUAN
郑渊洁
授 权
防 伪 标 识
XUEYUAN CHUBANSHE
ZHENGYUANJIE SHUYUAN

敬告读者

本书贴有郑渊洁授权出版防伪标识。此防伪标识内含隐形皮皮鲁头像，在验钞灯照射下即显现。如无此标识，即为盗版书。请您举报售书地点和售书人，一经查实，本社必有奖励。

举报电话：(010) 67677004

图书在版编目 (CIP) 数据

龙珠风波/郑渊洁著.-北京:学苑出版社,2004.4

ISBN 7-5077-2261-9

I.龙… II.郑… III.汉语拼音-儿童读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 015816 号

责任编辑:张翔

责任校对:张文勤

封面设计:方妍

插图绘画:李燕

出版发行:学苑出版社

社址:北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码:100078

网 址:www.book001.com

电子邮箱:xueyuan@public.bta.net.cn

销售电话:010-67675512、67602949、67678944

经 销:全国各地新华书店

印 刷 厂:北京市朝阳区小红门印刷厂印刷

开本尺寸:850×1168 1/32

印 张:6.5

字 数:50千字

版 次:2004年4月北京第1版

印 次:2004年4月北京第1次印刷

印 数:00001—10000册

定 价:14.00元

目 录



目

录

第一章	.....	(1)
第二章	.....	(13)
第三章	.....	(26)
第四章	.....	(40)
第五章	.....	(51)
第六章	.....	(64)
第七章	.....	(77)
第八章	.....	(89)
第九章	.....	(102)
第十章	.....	(114)
第十一章	.....	(126)
第十二章	.....	(140)
第十三章	.....	(154)
第十四章	.....	(164)
第十五章	.....	(178)
第十六章	.....	(191)
第十七章	.....	(201)



第一章

lǔ xī xī de bān zhǔ rèn zhào lǎo shī shì màn xìng zì
鲁西西的班主任赵老师是慢性子，
kě zhè huí tā yě zhāo jí le xué xiào yào jǔ xíng yóu yǎng bǐ
可这回她也着急了。学校要举行游泳比
sài měi bān chū yī míng yùn dòng yuán sì liù bān
赛，每班出一名运动员，四（六）班
jìng méi yǒu yī gè tóng xué huì yóu yǎng
竟没有一个同学会游泳！

tóng xué men dōu mǎi yuàn qǐ zì jǐ de bà ba mā ma lái
同学们都埋怨起自己的爸爸妈妈来

le tā men pà zì jǐ de bǎo bèi hái zǐ chū wēi xiǎn bú
了，他们怕自己的宝贝孩子出危险，不
ràng hái zǐ xué yóu yǒng sì liù bān de tóng xué yǒu
让孩子学游泳。四（六）班的同学有
qiáng liè de jí tǐ róng yù gǎn lí bǐ sài hái yǒu yí gè xīng
强烈的集体荣誉感，离比赛还有一个星
qī bù shǎo tóng xué bèi zhe bà ba mā ma qù xué yóu yǒng
期，不少同学背着爸爸妈妈去学游泳。

lǔ xī xī yě bú lì wài měi tiān fàng xué hòu dōu qù
鲁西西也不例外，每天放学后，都去
yóu yǒng chí xué yóu yǒng kě zhí dào jīn tiān tā réng rán lí bù
游泳池学游泳，可直到今天她仍然离不
kāi jiù shēng quān
开救生圈。

zài lìng yì suǒ xué xiào shàng xué de pí pí lǔ cháo xiào mèi
在另一所学校上学的皮皮鲁嘲笑妹
mei
妹。

wǒ yào shì qù nǐ men xué xiào cān jiā bǐ sài bǎo
“我要是去你们学校参加比赛，保
zhǔn dé dì yī míng pí pí lǔ shuō wán lái le gè tiào shuǐ
准得第一名。”皮皮鲁说完来了个跳水
dòng zuò
动作。

nǐ jiāo jiāo wǒ lǔ xī xī yāng qiú gē gē
“你教教我。”鲁西西央求哥哥。

wǎn la shuí néng yí gè xīng qī xué huì cān jiā yóu
“晚啦！谁能一个星期学会参加游
yǒng bǐ sài de jì shù pí pí lǔ liǎng shǒu yì tān biǎo
泳比赛的技术？”皮皮鲁两手一摊，表



PIPI LU
皮皮鲁

龙
珠
风
波

shì wú kě nài hé
示无可奈何。

lǔ xī xī jù sàng de zuò zài shā fā shàng
鲁西西沮丧地坐在沙发上。

nǐ dòng wǒ de fēi jī mó xíng le pí pí lǔ fā
“你动我的飞机模型了？”皮皮鲁发
xiàn fàng zài yī guì shàng de fēi jī mó xíng diào le gè tóu
现放在衣柜上的飞机模型调了个头。

méi yǒu lǔ xī xī shuō
“没有。”鲁西西说。

zhǔn yǒu rén dòng le pí pí lǔ de zhè jià fēi jī
“准有人动了。”皮皮鲁的这架飞机
mó xíng hǎo cháng shí jiān méi wán le tā hěn shú xī tā de
模型好长时间没玩了，他很熟悉它的
tíng fàng wèi zhì hé zhuàng tài
停放位置和状态。

pí pí lǔ zuì pà bié rén dòng tā de gāo jīng
皮皮鲁最怕别人动他的“高、精、
jiān wǔ qì tā pǎo qù wèn bà ba mā ma dá fù shì
尖”武器。他跑去问爸爸妈妈，答复是
méi rén dòng
“没人动”。

zhè kě guài le pí pí lǔ bān lái dèng zi dēng
“这可怪了！”皮皮鲁搬来凳子，登
gāo jiǎn chá tā de fēi jī luó xuán jiǎng diào le
高检查他的飞机。螺旋桨掉了。

shuí nòng de gàn ma bù chéng rèn pí pí lǔ
“谁弄的？干吗不承认？”皮皮鲁
bù mǎn yì le
不满意了。





gē ge nǐ kàn lǔ xī xī jīng jiào qǐ lái
“哥哥你看！”鲁西西惊叫起来。

pí pí lǔ shùn zhe lǔ xī xī de mù guāng wǎng zhuō shàng
皮皮鲁顺着鲁西西的目光往桌上
kàn qù zhǐ jiàn chá bēi zì jǐ zài zhuō shàng yí dòng zhe
看去，只见茶杯自己在桌上移动着。

pí pí lǔ hé lǔ xī xī bù zhǎ yǎn de sǐ dīng zhe chá
皮皮鲁和鲁西西不眨眼地死盯着茶
bēi
杯。

chá bēi hū ér shuǐ píng yí dòng hū ér chuí zhí yí
茶杯忽而水平移动，忽而垂直移
dòng xuán tíng zài kōng zhōng
动，悬停在空中。

jiē zhe zhuō shàng de yì běn shū zì jǐ fān kāi le
接着，桌上的一本书自己翻开了，
ér wū lǐ méi yǒu yì sī fēng
而屋里没有一丝风！

lǔ xī xī bù yóu zì zhǔ de kào jìn le pí pí lǔ
鲁西西不由自主地靠近了皮皮鲁。

guǐ lǔ xī xī xiǎo shēng wèn
“鬼？”鲁西西小声问。

fǎn zhèng yǒu rén dòng tā men pí pí lǔ shuō
“反正有人动它们。”皮皮鲁说。

yīn shēn fǎ lǔ xī xī gǎn dào máo gǔ sǒng rán
“隐身法？”鲁西西感到毛骨悚然。

nǐ zài zhèr wěn zhù tā wǒ yǒu bàn fǎ le
“你在这儿稳住它，我有办法了。”

pí pí lǔ dī shēng shuō
皮皮鲁低声说。

wǒ pà lǔ xī xī bù gǎn dān dú dāi zài zhè
“我怕。”鲁西西不敢单独呆在这

儿。

méi shì tā bù gǎn lù xiàng jiù shuō míng tā pà zán
“没事，它不敢露相就说明它怕咱
men pí pí lǔ gěi mèi mèi dǎ qì
们。”皮皮鲁给妹妹打气。

hǎo zài lǔ xī xī shì jiàn guò shì miàn de tā diǎn diǎn
好在鲁西西是见过世面的。她点点
tóu tóng yì le
头，同意了。

pí pí lǔ qiǎo qiǎo liū chū fáng jiān lái dào bà ba de
皮皮鲁悄悄溜出房间，来到爸爸的
wū zi bà ba hé mā ma chū qù sǎn bù le pí pí lǔ lā
屋子。爸爸和妈妈出去散步了。皮皮鲁拉
kāi chōu tì fān chū bà ba xǐ xiàng piàn yòng de xiǎn yǐng
开抽屉，翻出爸爸洗像片用的显影
yè
液。

pí pí lǔ yào shǐ yòng xiǎn yǐng yè ràng nà guǐ xiǎn
皮皮鲁要使用显影液让那“鬼”显
yǐng
影。

pí pí lǔ yòng sì bāo xiǎn yǐng fěn tiáo chū le yì liǎn pén
皮皮鲁用四包显影粉调出了一脸盆
xiǎn yǐng yè tā duān zhe liǎn pén huí dào zì jǐ de fáng
显影液，他端着脸盆回到自己的房
jiān
间。



第一章

第
一
章

zhuō zi shàng de shū hái zài yí yè yè fān zhe
桌子上的书还在一页页翻着。

wǒ pō la pí pí lǚ xiǎo shēng shuō
“我泼啦？”皮皮鲁小声说。

nà nǐ de suàn shù kè běn lǚ xī xī tí xǐng ge
“那你的算术课本？”鲁西西提醒哥

ge nà běn shū shì suàn shù shū
哥那本书是算术书。

gù bú shàng le pí pí lǚ lì lái tǎo yàn shàng
“顾不上了。”皮皮鲁历来讨厌上

suàn shù kè
算术课。

pí pí lǚ kàn zhǔn le wèi zhì pī tóu gài nǎo jiāng yì
皮皮鲁看准了位置，劈头盖脑将一
pén xiǎn yǐng yè cháo zhuō zi shàng pō guò qù
盆显影液朝桌子上泼过去。

wū lì jìng de kě pà
屋里静得可怕。

pí pí lǚ hé lǚ xī xī dà qì bù gǎn chū fǎng fú zài
皮皮鲁和鲁西西大气不敢出，仿佛在

děng dài dì qiú de bēng kuì
等待地球的崩溃。

zhuō qián jiàn jiàn chéng xiàn chū yí gè lún kuò
桌前渐渐呈现出一个轮廓。

lǚ xī xī zhuō jǐn pí pí lǚ de gē bo
鲁西西抓紧皮皮鲁的胳膊。

nà lún kuò yuè lái yuè qīng xī shì yì tiáo lóng
那轮廓越来越清晰，是一条龙。

zì rán jiè méi yǒu lóng pí pí lǚ hé lǚ xī xī dōu shì
自然界没有龙，皮皮鲁和鲁西西都十



PILI LU
皮皮鲁

龙珠
风波

fēn qīng chū zhè gè zhēn lǐ kě tā men miàn qián xiàn zài què
分清楚这个真理。可他们面前现在确
què shí shí zhàn zhe yì tiáo lóng
确实实站着一条龙。

lǔ xī xī duǒ dào pí pí lǔ shēn hòu
鲁西西躲到皮皮鲁身后。

pí pí lǔ kàn chū lóng bèi zhè xiàn dài kē xué shǒu duàn
皮皮鲁看出龙被这现代科学手段
nòng de shǒu zú wú cuò tā hài pà xiǎn yǐng
弄得手足无措，它害怕显影。

nǐ hǎo huān yíng nǐ lái wǒ men jiā zuò kè pí
“你好！欢迎你来到我们家作客。”皮
pí lǔ duì lóng shuō
皮皮鲁对龙说。

lóng de yǎn jīng lǐ shǎn guò yì sī xǐ yuè lóng tīng de
龙的眼睛里闪过一丝喜悦。龙听得
dǒng pí pí lǔ de huà
懂皮皮鲁的话！

nǐ gàn ma yòng yīn shēn fǎ wǒ men hěn yuàn yì tóng
“你干吗用隐身法？我们很愿意同
nǐ jiāo péng you pí pí lǔ rè qíng de shuō
你交朋友。”皮皮鲁热情地说。

lóng kàn chū pí pí lǔ xiōng mèi xīn dì shàn liáng jiàn
龙看出皮皮鲁兄妹心地善良，渐
jiàn fàng xīn le
渐放心了。

wǒ xiàn zài shì zǒu tóu wú lù lóng shuō
“我现在是走投无路。”龙说。

wèi shén me pí pí lǔ bù xiāng xìn zhè huà shì
“为什么？”皮皮鲁不相信这话是



cóng lóng zuǐ lǐ shuō chū lái de
从龙嘴里说出来的。

wǒ jū zhù de nà gè shuǐ kù gān hé le wǒ wú jiā
“我居住的那个水库干涸了，我无家
kě guī le wǒ yǐ jīng jǐ tiān méi hē shuǐ le lóng tiān
可归了。我已经几天没喝水了。”龙舔

tiān zuǐ chún
舔嘴唇。

kuài qù gěi lóng ná shuǐ pí pí lǚ duì shēn hòu de
“快去给龙拿水。”皮皮鲁对身后的
mèi mei fā lìng
妹妹发令。

lǔ xī xī yǐ jīng bú hài pà le tā gǎn dào zhè tiáo lóng
鲁西西已经不害怕了，她感到这条龙
hěn kě lián
很可怜。

lǔ xī xī duān lái yì bēi shuǐ
鲁西西端来一杯水。

lóng xiào le shuō
龙笑了，说：

zhè nǎr gòu wǒ hē ya
“这哪儿够我喝呀！”

pí pí lǚ cóng chuáng xià zhuài chū xǐ zǎo pén hé lǚ
皮皮鲁从床下拽出洗澡盆，和鲁
xī xī qù wèi shēng jiān tái le yì dà pén shuǐ
西西去卫生间抬了一大盆水。

lóng bǎ tóu mái jìn shuǐ lǐ yì kǒu qì bǎ yì dà pén
龙把头埋进水里，一口气把一大盆

shuǐ hē guāng le
水喝光了。



皮皮鲁
& 鲁西西

龙珠
风波

xiè xiè nǐ men lóng yǒu jīng shen le
“谢谢你们！”龙有精神了。

nǐ yǐ hòu zhù nǎr ya lǔ xī xī wèi lóng dān
“你以后住哪儿呀？”鲁西西为龙担
yōu
忧。

bù zhī dào lóng de yǎn jīng méng shàng le yì céng
“不知道。”龙的眼睛蒙上了一层
yōu lǜ wǒ duì zhèr yì diǎnr yě bù shú xī
忧虑，“我对这儿一点儿也不熟悉。”

qù kūn míng hú zhù ba pí pí lǔ tí yì
“去昆明湖住吧！”皮皮鲁提议。

kūn míng hú lóng méi tīng shuō guò
“昆明湖？”龙没听说过。

kūn míng hú tǐng dà zài yí hé yuán lǐ lǔ xī
“昆明湖挺大，在颐和园里。”鲁西
xī duì lóng shuō
西对龙说。

wǒ bú rèn shi lóng shuō
“我不认识。”龙说。

wǒ men sòng nǐ qù lǔ xī xī shuō
“我们送你去。”鲁西西说。

lóng gǎn jī de kàn zhe miàn qián de liǎng gè hái zǐ tā
龙感激地看着面前的两个孩子，它
bù xiǎng yòng yǔ yán biǎo dá zì jǐ de xiè yì lóng cóng zuǐ
不想用语言表达自己的谢意。龙从嘴
lǐ tōu chū yì kē shǎn shǎn fā guāng de zhū zi dì gěi lǔ
里掏出一颗闪闪发光的珠子，递给鲁
xī xī
西西。



zhè lóng zhū sòng gěi nǐ men yì kē liú gè jì niàn
“这龙珠送给你们一颗，留个纪念

吧。” lóng shuō
吧。”龙说。

lóng zhū lǔ xī xī hé pí pí lǔ chī le yì
“龙珠！”鲁西西和皮皮鲁吃了一

jīng
惊。

nà lóng zhū cuī càn duó mù guāng máng sì shè zhào
那龙珠璀璨夺目，光芒四射，照

liàng le zhěng jiān wū zi
亮了整间屋子。

wǒ men bú yào bié kè qì zán men shì péng you
“我们不要，别客气，咱们是朋友

le ma pí pí lǔ hé lǔ xī xī yì kǒu tóng shēng
了嘛！”皮皮鲁和鲁西西异口同声。

zhè shì wǒ de xīn yì nǐ men yí dìng déi shōu
“这是我的心意，你们一定得收

xià wǒ hái yǒu hǎo jǐ kē ne jì rán shì péng you nǐ
下。我还有好几颗呢。既然是朋友，你

men jiù bié kè qì le lóng bǎ lóng zhū sòng dào lǔ xī xī
们就别客气了。”龙把龙珠送到鲁西西

shǒu lǐ
手里。

lǔ xī xī hé pí pí lǔ duì shì le yí xià zhǐ hǎo shōu
鲁西西和皮皮鲁对视了一下，只好收

xià le lóng zhū
下了龙珠。

bǎ lóng zhū hán zài zuǐ lǐ dāi zài shuǐ lǐ duō cháng
“把龙珠含在嘴里，呆在水里多长



Pi Pi Lu
皮皮鲁

龙珠风波

shí jiān dōu méi shì lóng shuō
时间都没事。”龙说。

lǔ xī xī líng jī yí dòng wèn
鲁西西灵机一动，问：

hán shàng lóng zhū jiù huì yóu yǒng le ma
“含上龙珠就会游泳了吗？”

dāng rán ér qiě sù dù kuài jí le lóng
“当然，而且速度快极了。”龙
shuō bú guò xī wàng nǐ men dā yìng yí gè tiáo
说，“不过，希望你们答应一个条
jiàn qiān wàn bié bǎ lóng zhū de shì shuō chū qù fǒu zé huì
件，千万别把龙珠的事说出去，否则会
gěi wǒ dài lái zāi nàn de
给我带来灾难的。”

wǒ men yí dìng bù shuō pí pí lǔ hé lǔ xī xī
“我们一定不说。”皮皮鲁和鲁西西
bǎo zhèng tā liǎ shí fēn qīng chū rú guǒ wài jiè zhī dào lóng
保证。他俩十分清楚如果外界知道龙
hé lóng zhū de shì lóng de xià chǎng shì shén me tā liǎ
和龙珠的事，龙的下场是什么。他俩
yào duì péng you fù zé
要对朋友负责。

dài wǒ qù kūn míng hú ba lóng shuō
“带我去昆明湖吧！”龙说。

nǐ hái dé yòng yǐn shēn fǎ pí pí lǔ shuō
“你还得用隐身法。”皮皮鲁说。

nǐ gāng cái shǐ yòng le shén me fǎ shù bǎ wǒ xiàn xíng
“你刚才使用了什么法术把我现形
le lóng wèn
了？”龙问。



nà shì xiǎn yǐng fǎ pí pí lǔ zhī dào lóng tīng bù
“那是显影法。”皮皮鲁知道龙听不

dǒng guān yú xǐ zhào piān de jì shù cí huì gān cuī mài gè
懂关于洗照片的技术词汇，干脆卖个
guān zi
关子。

nǐ hái shì gè xiǎo shén xiān lóng duì pí pí lǔ dùn
“你还是个小神仙！”龙对皮皮鲁顿

shēng jìng pèi
生敬佩。

zán men zuò gōng gòng qì chē qù lǔ xī xī
“咱们坐公共汽车去。”鲁西西

shuō
说。

gōng gòng qì chē lóng méi tīng guò zhè gè cí
“公共汽车？”龙没听过这个词。

zuò shàng nǐ jiù zhī dào le pí pí lǔ dǎ kāi
“坐上你就知道了。”皮皮鲁打开

mén nǐ yòng yīn shēn fǎ hái bù yòng mǎi chē piào le
门，“你用隐身法还不用买车票了。”

pí pí lǔ xiōng mèi bǎ lóng sòng dào le kūn míng hú luò
皮皮鲁兄妹把龙送到了昆明湖落

hù
户。



PIPI LU
皮皮鲁

龙珠
风波



第二章

pí pí lǔ hé lǔ xī xī bǎ lóng sòng dào kūn míng hú dìng
皮皮鲁和鲁西西把龙送到昆明湖定

· 13 ·

jū hòu , huí dào jiā lǐ
居后，回到家里。

zán men shì shì zhè lóng zhū de gōng néng pí pí
“咱们试试这龙珠的功能。”皮皮

lǔ cóng chōu ti lǐ qǔ chū lóng zhū tā bǎ lóng zhū hán zài
鲁从抽屉里取出龙珠。他把龙珠含在

zuǐ lǐ 。
嘴里。